

cánh đồng bát ngát 辽阔的田野②放纵:

Thằng ấy bát ngát lắm. 这家伙放纵不羁。

bát nháo *t* [口] 混乱, 一团糟, 乱七八糟:

làm ăn bát nháo 营生上一团糟; ăn nói bát

nháo 言谈举止乱七八糟

bát nháo chi khươn 混乱, 胡闹, 瞎闹: làm

bát nháo chi khươn 瞎闹一通; nói bát

nháo chi khươn 胡说八道

bát niệm [宗] 八念

bát ô-tô *d* 大海碗

bát phẩm *d* 八品(官): quan bát phẩm 八品官

bát phố, đg 逛街: Sau giờ làm việc chúng tôi

đi bát phố. 下班后我们去逛街。

bát phổ₂ *d* 普通瓷碗

bát quái *d* 八卦

bát sành *d* 粗瓷碗

bát sứ *d* 细瓷碗

bát tiên *d* 八仙

bát tuần *d* 八旬, 八十岁

bát tự *d* 生辰八字

bạt₁ *d* ①(遮阳挡雨的)帆布, 塑料布②棚,

棚子, 天棚

bạt₂ *d* 铤钹

bạt₃ *d* 铢(泰国货币单位)

bạt₄ *đg* ①夷平, 平整, 摊平: Bạt đồi để làm

đường. 推山修路。②拨走, 挤走, 发落:

Giặc giã, mỗi người bạt đi một nơi. (因为)

匪患, 人们各奔东西。

bạt búa đg(斧头) 砍滑, 砍飞

bạt búa *t* 蛮横: Đồ du côn bạt búa 流氓耍横

bạt chặt *t* 疏松, 松散: cơm khô bạt chặt 饭

干松

bạt chúng *t* 出众, 出类拔萃: tài năng bạt

chúng 才华出众

bạt hoả quyền đg; d 拔火罐

bạt hồn đg 魂不附体, 魂飞魄散

bạt hơi đg(被风吹憋得)喘不过气来: Xe

chạy nhanh nên bị bạt hơi. 车开得太快,

让人被(风)吹得透不过气来。Mở quạt

số nhỏ để bé khỏi bị bạt hơi. 风扇开到低挡, 免得孩子被吹得喘不过气来。

bạt mạng đg 拼命, 玩命, 不要命: làm bạt

mạng 拼命干

bạt ngàn *t* 无际, 广阔, 无垠, 无边: rừng cao

su bạt ngàn 无边的橡胶林

bạt nhĩ đg 掴, 批, 掌(同 bạt tai): Đừng

trêu chòng mà ăn bạt nhĩ đấy. 不要挑逗,

不然要吃耳光的。

bạt núi ngăn sông ①平山拦河, 推山拦河②

排山倒海之势, 泰山压顶: Khí thế quân đi

bạt núi ngăn sông. 排山倒海的行军气势。

bạt tai đg 打耳光, 掴耳光

bạt thiệp *t* 老练, 世故: ăn nói bạt thiệp 处事

老练

bạt tử =bạt mạng

bạt vía đg 失魂落魄, 魂飞魄散: sợ bạt vía

吓得魂飞魄散

bạt vía kinh hồn=bạt vía

batê *d* 肉糜; 肝糜

bàu *d* 池塘: bầu sen 莲塘

bầu bậu *t* 愠色的, 不快的: mặt bầu bậu 面

带愠色

bầu nhàu *t* 皱巴巴: tờ giấy bầu nhàu 皱巴巴

的纸 đg(咬牙切齿地)说话: hay bầu nhàu

với vợ con 经常在老婆孩子面前说狠话

bầu lâu *t*(言谈)粗俗, 粗野: ăn nói bầu lâu

谈吐粗鲁

báu *t* 宝贵, 贵重: của báu 宝物

báu vật *d* 宝贝, 宝物: truy tìm báu vật 探寻

宝物

bậu mặt đg板着脸, 拉着脸, 阴沉着脸: Thấy

làm không theo ý là anh ta bậu mặt. 看到

不按自己的想法做, 他就拉下脸来。

bay₁ *d* ①灰刀, 批刀: dùng bay trát nhà 用灰

刀批房②调色刀

bay₂ *đg* ①飞, 飞翔: chim bay 鸟儿飞; Đạn

bay vèo vèo. 子弹嗖嗖地飞。②飘扬: Cờ

bay trên đỉnh tháp. 旗帜在塔上飘扬。③